

УКРАЇНСЬКА ІНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГІЧНА АКАДЕМІЯ

Навчально-науковий інститут педагогіки, психології, менеджменту та освіти дорослих УПА

Кафедра економіки та менеджменту

СИЛАБУС

ІНОЗЕМНА МОВА У АКАДЕМІЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ (англійська)

Харків 2023

Кафедра	Кафедра <u>Економіки та менеджменту</u> Department of Economics and Management http://econmgmt.uipa.edu.ua/
Назва навчальної дисципліни	Іноземна мова у академічному середовищі (англійська) Foreign Language in an Academic Environment (English) Мова навчання – англійська, українська
Рівень вищої освіти	Доктор філософії
Викладач	Кандидат економічних наук, доцент Федорова Юлія Володимирівна (лекційні та практичні заняття) посилання на профайл викладача: http://econmgmt.uipa.edu.ua/?page_id=1326 контактний телефон: (057) 733-79-35; електронна пошта: fedorova_yv@uipa.edu.ua
Сторінка дисципліни в системі дистанційної освіти УІПА	https://do.uipa.edu.ua/course/view.php?id=4717
Консультації	Очні консультації: Федорова Ю.В., щовівторка та щочетверга, о 14:50-16:10 Онлайн-консультації: Усі запитання можна надсилати на електронну пошту Федорової Ю.В., вказану в цьому силабусі.

1. Коротка анотація до курсу. Курс призначено для навчання здобувачів ступеня доктора філософії використанню англійської мови для успішного функціонування в академічному середовищі. Програма розрахована на один рік навчання. Курс включає теоретичні (лекційні матеріали) й прикладні (матеріали практичних занять й самостійної роботи) аспекти опрацювання текстів наукового функціонального стилю, а також перекладу наукової літератури з англійської на рідну та навпаки з акцентом на граматичних, синтаксичних, лексичних і жанрових особливостях. Практичне володіння іноземною мовою у рамках вивчення навчальної дисципліни передбачає набуття компетентності у різних видах мовленнєвої комунікації, які дають можливість читати оригінальну наукову літературу на іноземній мові зі спеціальності; обробляти й оформляти здобуту з іншомовних джерел інформацію у вигляді наукової статті, перекладу, реферату, анотації; робити повідомлення і доповіді іноземною мовою на теми, пов'язані з науковою роботою здобувача, здійснювати професійну комунікацію на теми, пов'язані зі спеціальністю. Вивчення матеріалу реалізується за допомогою чотирьох видів мовленнєвої діяльності – говоріння, аудіювання, читання, письма.

Дисципліна «Іноземна мова у академічному середовищі (англійська)» є нормативною дисципліною у циклі підготовки здобувачів та спрямована на набуття таких компетентностей як:

ЗК02.Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел;

ЗК03. Здатність працювати в міжнародному контексті;

СК02.Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та англійською мовами, опрацьовувати наукову літературу з управління та адміністрування та ефективно використовувати нову інформацію з різних джерел.

2. Мета та цілі курсу

Метою вивчення навчальної дисципліни є формування у здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти (доктора філософії) умінь розробляти проекти, управляти ними, працювати в вітчизняному та міжнародному контексті, здатність шукати, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.

Завдання:

вдосконалення й подальший розвиток знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі освітньо-наукової програми, та їх активізація для здійснення науково-дослідної діяльності;

формування умінь пошуку, обробки інформації наукового характеру з метою проведення власних досліджень;

розвиток умінь презентувати результати науково-дослідної діяльності та їх обговорювати в академічному контексті;

засвоєння лексико-граматичних особливостей написання наукових текстів різного характеру.

3. Формат навчальної дисципліни:

Змішаний (blended) – курс, що має супровід в системі дистанційної освіти.

4. Результати навчання:

РН02. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми менеджменту державною та англійською мовами, кваліфіковано відобразити результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.

РН04. Розробляти та реалізовувати наукові та прикладні проекти, які дають можливість переосмислити наявне та створити нове цілісне знання та/або професійну практику у галузі управління та адміністрування і розв'язувати значущі наукові та технологічні проблеми в менеджменті з дотриманням норм академічної етики і врахуванням соціальних, етичних, економічних, екологічних та правових аспектів.

5. Обсяг курсу

Види навчальних занять	Кількість годин (кредитів)	Форми поточного та підсумкового контролю
Лекції	10 / 8	Участь в експрес опитуванні, активність у взаємодії під час інтерактивних елементів лекцій.
Практичні заняття	14 / 4	Підготовка домашніх завдань до початку практичного заняття, активність у ході виконання вправ на заняттях, участь в обговоренні питань практичного заняття, рецензування відповідей інших здобувачів.
Самостійна робота	66 / 78	Виконання завдань у системі дистанційної освіти: - пошукова робота із застосуванням сучасних технологій і програмних продуктів; - виконання вправ практичного характеру, пов'язаних із темами практичних занять і лекцій. Підготовка реферату: - пошук і аналіз матеріалів із застосуванням сучасних технологій і програмних продуктів; - оформлення роботи, її письмова та усна презентація.
Всього	90 (3 кредити)	Підсумковий контроль: екзамен

6. Ознаки навчальної дисципліни:

Навчальний рік	Курс (рік навчання)	Семестр	Спеціальність (спеціалізація), освітня програма (за необхідністю)	Нормативна/вибіркова
2023/2024	1	1 (осінь), 2 (весна)	073 Менеджмент	нормативна (Н)

7. Пререквізити – рівень володіння іноземною мовою вступників не нижче рівня B2 відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій Ради Європи з питань освіти.

8. Постреквізити – результати навчання можуть бути використані при написанні наукових досліджень англійською мовою; для участі в міжнародних конференціях і семінарах; при вивченні інших дисциплін, включених до навчальних планів аспірантів.

9. Технічне й програмне забезпечення та/або обладнання – проєктор, комп'ютер, екран, колонки.

10. Політика курсу підпорядкована принципам професійної етики та академічної доброчесності:

1. Положення про академічну доброчесність в УПА.
2. Положення про систему внутрішнього забезпечення якості в УПА.
3. Положення про академічну доброчесність при виконанні письмових робіт здобувачами освіти УПА.
4. Порядок оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти УПА.

11. Календарно-тематичний план (схема) навчальної дисципліни (Очна / Заочна)

№ теми	Вид і номер занять	Тема заняття або завдання на самостійну роботу	К-ть годин
Змістовий модуль 1			
1.	Лекція 1	Вступ до курсу. Особливості наукового функціонального стилю.	4 / 2
	Практичне заняття 1	Прикладні аспекти роботи з текстами наукового функціонального стилю. Основи граматики наукового стилю: дієслова.	2 / 0,5
	Самостійна робота 1	Пошукова робота щодо визначення особливостей наукового функціонального стилю і притаманної йому граматики в текстах за темою дисертаційного дослідження.	8 / 9
2	Практичне заняття 2	Практичне опрацювання особливостей уживання дієслів у науковому дискурсі.	2 / 0,5
	Самостійна робота 2	Виконання практичних вправ на використання дієслів у науковому дискурсі за темою дисертаційного дослідження .	8 / 10
3	Лекція 2	Теоретичні основи анотування та реферування.	2 / 2
	Практичне заняття 3	Прикладні аспекти роботи з іменниками, артиклями та числівниками в наукових текстах, при анотуванні і реферуванні.	2 / 0,5
	Самостійна робота 3	Огляд особливостей й виконання вправ з використання дієслів, іменників, артиклів та числівників в наукових текстах за спеціальністю й анотаціях до них. Анотування та реферування наукової статті за темою дисертації.	8 / 10
4	Практичне заняття 4	Прикладні аспекти роботи з займенниками, прикметниками, прислівниками в наукових текстах, при анотуванні і реферуванні.	2 / 0,5
	Самостійна робота 4	Огляд особливостей й виконання вправ з використання займенників, прикметників, прислівників у наукових текстах за спеціальністю й анотаціях до них. Анотування та реферування наукової статті за темою дисертації.	7 / 10
Всього за змістовий модуль 1 – 45 год. (лекцій – 6/4 год., ПЗ – 8/2 год., СР – 31/39 год.)			

Змістовий модуль 2

1	Лекція 3	Труднощі перекладу наукової та технічної літератури з англійської на рідну.	4 / 4
	Практичне заняття 5	Корекція вимови, вдосконалення навичок вимови при читанні. Прикладні аспекти роботи з граматичними особливостями перекладу наукових текстів.	1 / 0,5
	Самостійна робота 5	Виконання практичних вправ з перекладу наукової літератури за темою дисертаційного дослідження з англійської на рідну та навпаки: граматичні особливості перекладу.	8 / 9
2	Практичне заняття 6	Корекція вимови, вдосконалення навичок вимови при читанні. Прикладні аспекти роботи з синтаксичними особливостями перекладу наукових текстів.	1 / 0,5
	Самостійна робота 6	Виконання практичних вправ з перекладу наукової літератури за темою дисертаційного дослідження з англійської на рідну та навпаки: синтаксичні особливості перекладу.	8 / 10
3	Практичне заняття 7	Корекція вимови, вдосконалення навичок вимови при читанні. Прикладні аспекти роботи з лексичними особливостями перекладу наукових текстів.	2 / 0,5
	Самостійна робота 7	Виконання практичних вправ з перекладу наукової літератури за темою дисертаційного дослідження з англійської на рідну та навпаки: лексичні особливості перекладу.	10 / 10
4	Практичне заняття 8	Корекція вимови, вдосконалення навичок вимови при читанні. Прикладні аспекти роботи з жанровими особливостями перекладу наукових текстів.	1 / 0,5
	Практичне заняття 9	Виступ із рефератами із їх подальшим обговоренням. Підготовка до іспиту.	1 / 0
	Самостійна робота 5	Виконання практичних вправ з перекладу наукової літератури за темою дисертаційного дослідження з англійської на рідну та навпаки: жанрові особливості перекладу. Підготовка до іспиту.	9 / 10
<i>Всього за змістовий модуль 2 – 45 год. (лекцій – 4/4 год., ПЗ – 6/2 год., СР – 35/39 год.)</i>			
<i>Всього з навчальної дисципліни – 90 год. (лекцій – 10/8 год., ПЗ – 14/4 год., СР – 66/78 год.)</i>			

12. Система оцінювання та вимоги

Загальна система оцінювання: Навчальна дисципліна оцінюється за 100-бальною шкалою. Робота здобувача впродовж семестру/екзамен - 73/27.

Шкала оцінювання з навчальної дисципліни

№	Види робіт здобувача	Оцінка
1.	Робота на лекціях	0-6
2.	Робота на практичних заняттях	0-18
3.	Виконання тестових завдань модульного контролю (2 роботи)	0-6
4.	Виконання самостійної роботи, зокрема у дистанційному режимі	0-25
5.	Підготовка і публічний захист реферату	0-18
6.	Екзамен	0-27
	Всього за навчальну дисципліну	0-100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Підсумкова оцінка	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою (екзамен)	Оцінка за національною шкалою (залік)
90–100	A	відмінно	зараховано
82–89	B	добре	
74–81	C		
64–73	D		
60–63	E	задовільно	незараховано
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

Умови допуску до підсумкового контролю:

1. Оцінка за реферат не менше, ніж 12 балів з 18 можливих.
2. Самостійна робота здобувача впродовж навчального року оцінена не менше, ніж на 15 балів.
3. Виконання всіх модульних робіт.
4. Загальна кількість накопичених балів перед складанням екзамену не менше, ніж 33.

13. Питання до екзамену

1. Особливості наукового функціонального стилю.
2. Використання дієслів у науковому дискурсі.
3. Теоретичні основи анотування та реферування.
4. Основи граматики наукового стилю: дієслова.
5. Основи граматики наукового стилю: іменники, артиклі та числівники.
6. Основи граматики наукового стилю: займенники, прикметники, прислівники.
7. Особливості перекладу наукової літератури з англійської на рідну та навпаки: граматичний аспект.
8. Особливості перекладу наукової літератури з англійської на рідну та навпаки: синтаксичний аспект.
9. Особливості перекладу наукової літератури з англійської на рідну та навпаки: лексичний аспект.
10. Особливості перекладу наукової літератури з англійської на рідну та навпаки: жанровий аспект.

14. Рекомендована література та інформаційні ресурси

Основна (базова) література

1. A way to Success: English For University Students: базовий підручник для студ. вищ. навч. закладів. Year 1.: Student's book/ Н. В. Тучина [та ін.]. - 2-е вид. виправл. та доповн.. - Харків: Фоліо, 2019. - 336 с
2. Академічна англійська мова: навч. посіб. для здобувачів вищої освіти інж. та інж.-пед. спец./ Г. І. Зеленін [та ін.]; Укр. інж.-пед. акад.. - Харків: Мадрид, 2020. - 200 с.: рис.. - ISBN 978-617-7845-74-3

Додаткова (допоміжна) література

1. Andrews G. Writing Your Dissertation Literature Review: A Step-by-Step Guide (Essay and Thesis Writing Book 8). 2018.
2. Beins B., McCarthy M. Research Methods and Statistics. Cambridge University Press, 2018.

3. Hofmann A. Scientific Writing and Communication: Papers, Proposals, and Presentations. Oxford University Press, 2017.
4. Kirstin Wilmot and Heila Lotz-Sisitka Supporting Academic Writing Practices in Postgraduate Studies. A theoretical and practice-based overview of academic writing support approaches and initiatives. Rhodes University, 2016.
5. Norris, C. B. Academic writing in English. Helsinki, Finland: University of Helsinki, 2016.
6. Subhash Chandra Parija, Vikram K. Thesis Writing for Master's and Ph.D. Program. Springer Nature Singapore, 2018.
7. Guidelines for Successful Scientific Presentations. Leiden, 2017.
8. Rosenberg J. The writing process: how to write a scientific article in one day. URGS, 2019.
9. Іноземна мова у наукових дослідженнях: тестові завдання для аспірантів з дисципліни «Іноземна мова у наукових дослідженнях» / Укладачі: Крайняк Л.К., Гумовська І.М. Тернопіль: ТНЕУ, 2018.
10. Крайняк Л.К. Термінологічний словник для англо-українського перекладу фахових текстів. Тернопіль, 2019

Методичні джерела

1. Іноземна мова у академічному середовищі (англійська): конспект лекцій для здобувачів ступеня доктора філософії денної та заочної форм здобуття освіти спеціальності 073 Менеджмент / Ю. В. Федорова ; Укр. інж.-пед. акад. – Харків : УІПА, 2022. – 58 с.
2. Іноземна мова у академічному середовищі (англійська): метод. вказівки до проведення практичних занять для здобувачів вищої освіти денної та заоч. форм здобуття ступеня доктора філософії спеціальності 073 Менеджмент / Укр. інж.-пед. акад. ; упоряд.: Ю. В. Федорова. – Харків: УІПА, 2022. – 16 с.
3. Іноземна мова у академічному середовищі (англійська): метод. вказівки до організації та планування самостійної роботи для здобувачів ступеня доктора філософії денної та заочної форм здобуття освіти спеціальності 073 Менеджмент / Укр. інж.-пед. акад.; упоряд.: Ю. В. Федорова. – Харків : УІПА, 2022. – 20 с.

15. Інформаційні ресурси

1. <https://do.uipa.edu.ua/> – сайт дистанційної освіти УІПА.
2. www.bbc.co.uk – BBC Learning English.
3. <https://www.cambridgeenglish.org> – Cambridge Assessment English.
4. <https://www.cambridge.org/elt/catalogue/catalogue.asp?cid=6> - English for Academic Purposes (catalogue).
5. www.englishtips.org/ – Learning English Together: Educational Community.

6. <https://eltngl.com> – National Geographic Learning. English Language Teaching.
7. <https://elt.oup.com> – Oxford University Press: English Language Teaching.
8. <https://www.pearson.com> – Pearson English.
9. <https://www.researchgate.net/> – ResearchGate.

Зміст силабусу відповідає робочій програмі навчальної дисципліни.

Завідувач кафедри  Вікторія ПРОХОРОВА